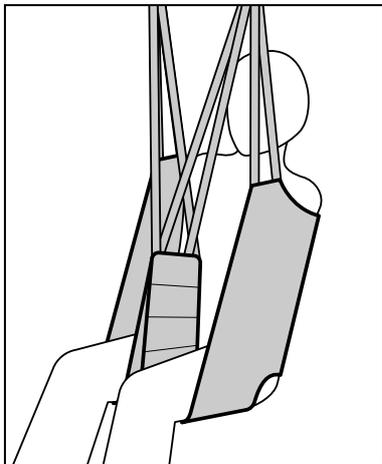




**Yes, you can.<sup>®</sup>**

## **Invacare<sup>®</sup> Universal Standard**

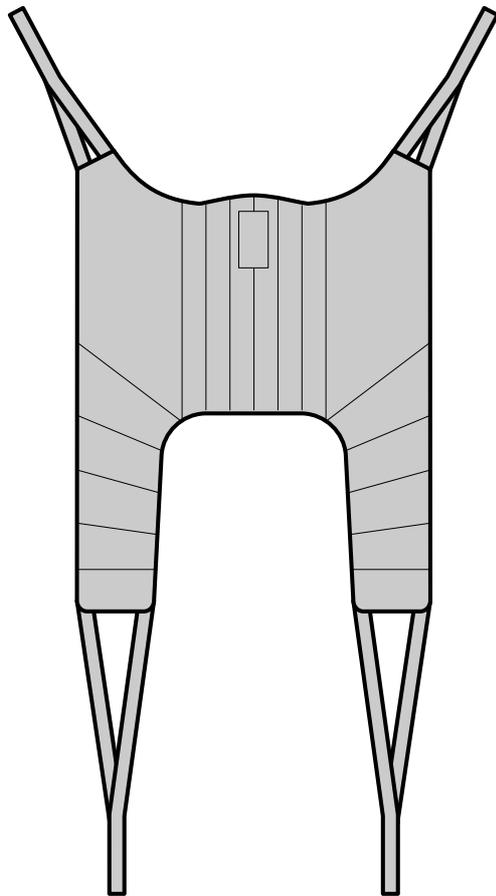
---

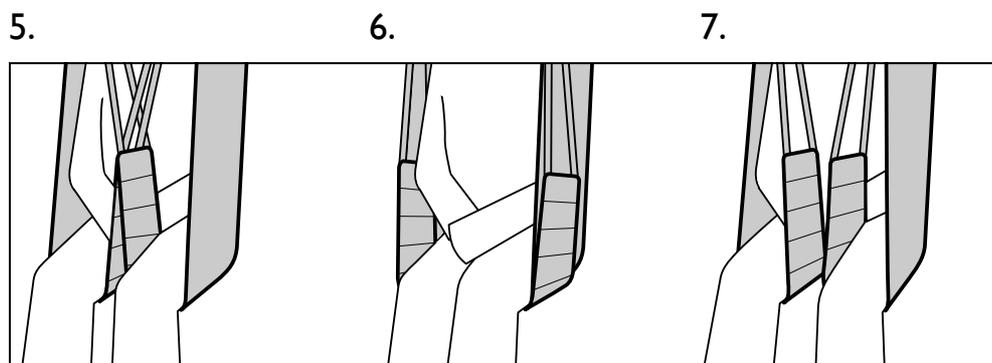
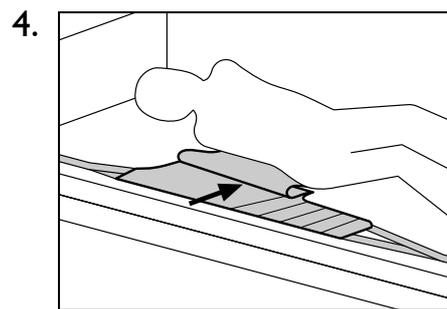
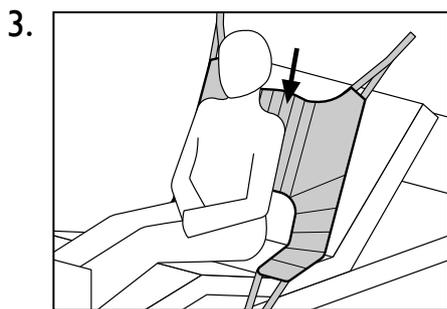
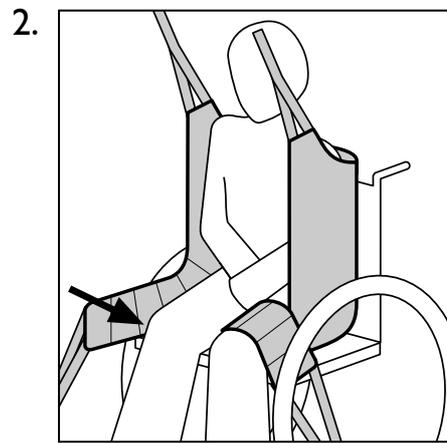
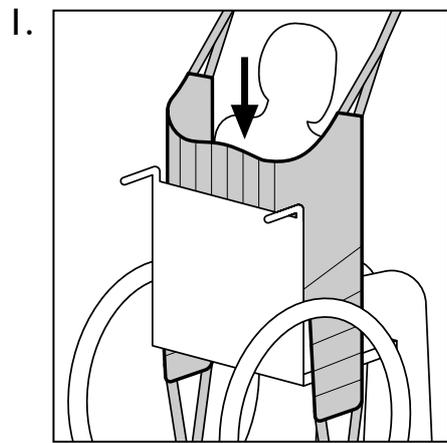


- User's Manual (GB)**
- Brugermanual (DK)**
- Bruksanvisning (SE)**
- Brukerveiledning (NO)**
- Bedienungsanleitung (DE)**
- Gebruiksaanwijzing (NL)**
- Manual d'utilisation (FR)**
- Manual del usuario (ES)**
- Manuale d'uso (IT)**
- Manual de Utilização (PT)**

**CE**

## Universal Standard





# Quality Declaration

Congratulations with your new Invacare® sling from Invacare® EC-Høng A/S.

Your new sling is -marked in accordance with directive 93/42/EEC of 27<sup>th</sup> of May 2003 concerning medical devices.

Invacare® slings are developed and constructed with consideration for the user and others handling or assisting with lifting. Each sling type has been developed in accordance with the European Standard EN 10535.

Invacare® slings have been supervised and quality controlled throughout the entire production process, and the finished sling has been inspected by our finished goods control.

Please read the entire user's manual before using the sling.

Invacare® EC-Høng A/S is certified according to ISO 9001 and ISO 13485.

For and on behalf of Invacare EC-Høng A/S



**René Engskov**  
Managing Director



**Carsten Borup**  
Technical Manager

## **Sangle universelle dossier haut sans tête**

Nous vous remercions d'avoir acheté une sangle Invacare® .

Lisez bien et respectez les consignes du guide d'utilisation suivant, sans quoi la garantie peut être annulée. Vérifiez votre sangle à la livraison, si elle n'est pas en parfait état, prenez contact avec votre fournisseur.

La sangle universelle dossier haut sans tête Invacare® peut être utilisée pour les patients à handicap très lourd, ils doivent toutefois bien contrôler leur tête. La sangle permet un accès facile pour les soins corporels et peut être utilisée facilement en position assise comme en position couchée.

### **Positionnement de la sangle – Position assise: Fauteuil ou fauteuil roulant**

Faites pencher le patient vers l'avant, en vous assurant qu'il est bien soutenu, pour réduire le risque de chute et lui assurer une sensation de sécurité.

Faites glisser la sangle derrière le dos du patient au centre, avec le haut de l'ouverture aligné avec la base de la colonne vertébrale.

Asseyez le patient, dos contre la sangle. **Illustration n° 1.**

Placez le support de jambe vers l'avant du fauteuil, de chaque côté des cuisses, puis passez les supports de jambe sous les cuisses. **Illustration n° 2.**

### **Positionnement de la sangle – Position allongée: Sur un lit ou au sol**

Faites pencher le patient vers l'avant, en vous assurant qu'il est bien soutenu, pour réduire le risque de chute et lui assurer une sensation de sécurité.

Faites glisser la sangle derrière le dos du patient au centre, avec le haut de l'ouverture aligné avec la base de la colonne vertébrale.

Asseyez le patient, dos contre la sangle. **Illustration n° 3.**

Sinon, dans le cas où le patient n'a pas suffisamment de force au niveau du tronc, roulez la sangle jusqu'à la moitié et faites rouler le patient sur un côté, afin de placer la sangle roulée sous le côté soulevé. Veillez à ce que le centre de la sangle (marque verte) se trouve au centre de la colonne vertébrale. Faites rouler le patient de l'autre côté, déroulez la sangle et remettez le patient en position sur la sangle. **Illustration n° 4.**

Pliez les genoux, l'un après l'autre, pour placer la sangle sous les jambes.

### **Positionnement des sangles de jambes**

**Sangles de jambes croisées:** Pour une sécurité maximale, croisez les sangles de jambes ou utilisez la sangle d'entrejambe. Ceci réduira le risque de basculement vers l'avant et permettra de maintenir un meilleur alignement des hanches et des membres inférieurs. **Illustration n° 5.**

**Mettre les jambes ensemble:** Si le patient est amputé ou s'il trouve cela plus confortable, chaque sangle de jambe peut être passée sous les deux jambes. Assurez-vous que le client n'est pas prédisposé aux spasmes et qu'une évaluation des risques a été réalisée quant à l'éventualité d'un basculement vers l'avant. **Illustration n° 6.**

**Sangles de jambes décroisées:** Placez chaque support de jambe sous chaque jambe, mais ne croisez pas les sangles. Ceci peut être recommandé si le patient a une sensibilité abdominale ou s'il a besoin d'une toilette intime. **Illustration n° 7.**

### Fixez les boucles au palonnier ou à la sangle de levage

Fixez les boucles au palonnier ou aux sangles du matériel de levage. Fixez les boucles épaules et tête avant les boucles de jambes. La sangle peut être utilisée avec des palonniers à 2 ou 4 points de fixation. Veuillez noter que pour des raisons de sécurité et de confort, la dimension (la largeur) du palonnier doit correspondre à la dimension de la sangle. Invacare® recommande qu'un professionnel exécute toujours une évaluation des risques avant de remettre le matériel de levage. Si vous avez des doutes quant à l'utilisation des sangles Invacare avec le matériel d'un autre fabricant, prenez contact avec Invacare® ou votre fournisseur pour obtenir un avis.

La position du patient dans la sangle peut être ajustée à l'aide des différentes attaches de réglage. Des boucles plus courtes au niveau des épaules permettront un levage plus vertical qui aidera au positionnement dans un fauteuil ou un fauteuil roulant. En abaissant les boucles au niveau des épaules, on peut obtenir une position plus inclinée qui convient davantage à un transfert du fauteuil au lit.



N'utilisez que les palonniers et appareils de levage avec marquage CE, de préférence avec une charge de fonctionnement en sécurité égale ou supérieure à celle de la sangle. Si la charge de fonctionnement en sécurité est inférieure à celle de la sangle, la charge de fonctionnement en sécurité du palonnier ou de l'appareil de levage sera applicable.



Vérifiez toujours que toutes les attaches sont bien fixées au palonnier ou à la sangle de levage.



Invacare® recommande qu'un professionnel exécute toujours une évaluation des risques avant de remettre le matériel de levage. Choisissez toujours le modèle et la dimension de la sangle selon le poids, la taille et les capacités physiques des patients.



Contrôlez régulièrement les sangles pour repérer toute trace d'usure et de dommage\* - N'utilisez JAMAIS de sangle endommagée. (\*Conformément aux réglementations de chaque pays).



En cas de doute, n'essayez pas d'utiliser la sangle et demandez conseil à un professionnel ou à votre fournisseur.

Charge maximale autorisée 200 kg.

Symboles:  = 200 kg     

Charge de fonctionnement en sécurité, consultez le manuel d'utilisation, ne dépassez pas 80°C de température de lavage, n'utilisez pas d'agents blanchissants, n'utilisez pas le sèche-linge, ne repassez pas.

Toutes les sangles Invacare® sont garanties un an.